G R S 59] GPB—15 000—22 7 14

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

1912-3
(Education Education)

File No. 144-12

Serial Nos. 1

Papers Filed.

*Month*_____

SUBJECT

Proposals of the Arya Dharma Bodhini Sabha for the encouragement of Sanskrit learning

PREVIOUS REFERENCES	LATER REFERENCES

4129

GRS 11] 1912-13

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

(Gen)

NOTES

File No 144-12

FILE HEADING

Proposals of the Arya Dharma ~~Bhodhana~~ Bodhini Sabha for the encouragement of Sanskrit learning

From The Chairman of the Public meeting held at Bangalore for improvement of Sanskrit learning

No Petn Dated January 1913 Received 22/1/13

Diary No 4129	Enclo	Spare Copies	Serial No

BRIEF ABSTRACT OF LETTER

Submits copy of the proceedings of the meeting held at the Sankara Mutt Hall, Bangalore, under the auspices of the Arya Dharma Bodhini Sabha, in connection with the encouragement of Sanskrit learning in the State and Requests that the several Suggestions made therein for the improvement of Sanskrit learning may be favorably Considered by Govt

NOTES AND ORDERS

Submit for orders

Gen
22
24/1/13

✓ A draft forwarding the copy of the proceedings to the Insp-Genl of Eds for a report on the several suggestions Contained therein

First Sheet

GIB—8 000—1 6 13

4129

'R S 12]

General and Revenue Secretariat

File No 144 of 1912-13

Serial No

+ President of the Bangalore Sanskrit College

in consultation with the Mug Supdt is put up for approval or other orders

Secretary

11 3 13

3

A copy may also be sent to the 2 Supdt for considering the subject in consultation with the D E of Edn It is desirable to encourage Sanskrit Edn but one difficulty in the way is the want of suitable openings for the men after going through a course of study Formerly several of these men found employment in taluk, Dt other offices as gumastas, munshis or & they discharged their official duties fairly satisfactorily & also devoted their spare time to study Composition or But latterly these openings have been closed to such people owing to the fact that at least a smattering of English is required even in a taluk office & a man who has passed the English Lower Secondary Exam is preferred to a man who knows no English I do not know if this increasing dominance of English is an unmixed good & whether it will not be conducive to progress to get all the men work in minor offices done as far as possible in Kanarese

NOTE—Contn sheet

R S 12]

General and Revenue Secretariat

File No 144 of 1912-13

Serial No

4 Some funds for the encouragement of Sanskrit education may well be found from the savings of temples Chatrams &c

1st Cr

CSS 14/3/13

5 Please see marginal notes on the proc; let me have a note of answers as far as available the Ed Dept

Dy Secy

15/3/13

6 U Secy II IV (Edn)

Please get necessary copy from Mundra Branch (the mun Dept is not yet in Delhi) & note

CHS 17/3/13

7 To Br VII for a note on the points relating to the Mun Dept

Br 24 3 13

8 First Councillor's query on page 3 of the Proc new offer by Sivaganga Samstn what boards "arrangements in force now here & in Mysore Let me see note about money available

mer mus No 27 26 3 13

NOTE—Contn sheet

R S 12]

General and Revenue Secretariat

File No 144 of 1912-13

Serial No

From Kalasa re drawn up by Mr Subrahmanya Iyer at my suggestion, I think

9 With reference to the above query it is submitted that Rs 4 Rs 5 in Sri Sringa Swamysabha offers 5000 Rs for a Students Home + Rs 70 per month for feeding poor Students of the Sanskrit College has not taken any definite shape yet, and there is no correspondence in the matter

10 About 75 Students of the Bangalore Sanskrit College are fed once a day, in the Govt Annachatram at Balepet, Bangalore City

11 This office is not aware of any arrangements made in Mysore City for feeding Sanskrit Students there

12 The note referred to by the Dewan Comptroller was prepared by Mr A Subrahmanya Iyer in connection with the finding of funds for the maintenance of the Bangalore Sanskrit College - The file has been submitted in another connection, & so an extract from that note as regards funds from the richly endowed temples from which money can be drawn for purposes of Sanskrit Edn (Specially for the Bangalore Sanskrit College) is put

NOTE—Contn sheet

R S 1-]

5

General and Revenue Secretariat

File No 141 of 1911-13

Serial No 13

Extract from Mr A Subrahmanya Iyer's note in Misc file No 500 of 09-10

The only sources from which any extra amount that may be required can be met are (excluding the Uttaradi Matt) referred to in File No 186 of 1910 (1) The Kalasa Temple and (2) The Chamarajanagar Temple

14 The Kanjangud and Melkote Temples though they have large cash grants from Government cannot contribute anything nor is there any Chattram that can spare funds

15 A statement shewing the income and expenditure of the Kalasa and Chamrajanagar Temples is appended It will be seen that providing for a prospective increase of Rs 52 a month under establishment in case of the Kalasa Temple, a saving of Rs 5252-10-2 a year in this Temple, and a saving of Rs 4653- in the Chamrajanagar Temple may be expected

16 I do not think the point that the funds of these temples can well be used for the purposes of a Sanskrit College and that such use will neither be sequestration nor spoliation need be laboured here but I would respectfully urge that the General Revenues should fairly bear this share of the cost of the maintenance of such a College It is not for me to say what the proportion should be

17 hough a saving of more than Rs 800 a month from both institutions is expected I

NOTE—Contn sheet

Serial

I would not recommend the use of more than Rs 500 a month or Rs 6000 a ye r, hich is almost the interst derived on the invested surplus of these temples the balance may be wanted for other purposes Rs 275 from the alasa emple and 225 Rs from the Chamar anagar Temple may be taken I may in passing invite attention to a minor matter It would perhaps be better if the establishment charges included in these Tasdiks of these two temples viz Rs 890 for the Comptrollers office Rs 1140 for the uzrat Superintendent's Office and Rs 1512 for the Hysore Deputy Commissioner's Office were met from the General Revenues and these amounts allotted for the Bangalore Sanskrit College the Educational grant being proportionately diminished ie instead of the Bangalore Sanskrit College having an education grant of Rs 508 a month (as I have shewn at page 30 of this note) it may have a grant of Rs 12 only and instead of Rs 30 from Temple funds it will have Rs 320/- from the Temple funds Corresponding to this charge the cost of the establishment of the Comptroller's office &c instead of being met from the funds of a temple would be met from State Funds

After all as I have said this is a minor matter

It will thus be seen that the College can if necessary command Rs 898 a month

NOTE—Contn sheet

General and Revenue Secretariat

File No 144 of 1912-13

Serial No

20 Kalasa Temple

The Kalasa Temple has now an income from all sources of Rs 14086-10-2 a year as shown below

(1)	Gograss allowance	6-9-0
(2)	Malnad Cash Grant	2131-4-0
(3)	Land Revenue	3302-12-10
(4)	Hullubanni Amarayi &c	259-10-0
(5)	Mohatarfa	100-8-0
(6)	Local and irrigation cesses	222-10-7
(7)	Interest on arrears of land Revenue	77-9-11
(8)	Sandalwood	5217-0-0
(9)	Forest license fees	12-0-0
(10)	Kanike &c	15-0-0
(11)	Interest on Pro-notes	4681-9-10
	Total Rs	14086-10-2

21 The expenditure for all purposes is Rs 8210-0-0 as shown below -

(1)	Temple establishment	5355-0-0
(2)	Paditara	1122-0-0
(3)	Petchakatle	954-0-0
(4)	Miscellaneous	569-0-0
(5)	Comptroller's Office establishment	890-0-0
(6)	Muzrai Office estt	1140-0-0
(7)	Bangalore Sanskrit College	180-0-0
	Total Rs	8210-0-0

NOTE—Contn sheet

G.R S 12]

General and Revenue Secretariat

File No. 144 of 1912-13

Serial No

22 An increase of expenditure of Rs 52/- a month by granting promotions is proposed by Deputy Commissioner There will thus be a saving of Rs 5252-10-2 a year

---

23 The Chamarajanagar Temple

The Chamarajanagar Temple has now an income from all sources of Rs 19763-8-4 a year as shewn below

(1)	Revenue from Inam villages	13977-3-4
(2)	Abkari	5512-10-0
(3)	Income from garden lands	91 - 0-9
(4)	Interest on Pro-notes	2182-10-3
	Total Rs	19763-8-4

24 The expenditure for all purposes ~~sources~~ is Rs 15110 as shewn below

(1)	Temple establishment	7116-0-0
(2)	Paditara	4252-0-0
(3)	Hetchukatle	1270-0-0
(4)	Mysore District Office Estt	1512-0-0
(5)	Miscellaneous	960-0-0

(Patasala Rs 480/- Anekal Subraya sastry 180/- Pension of Anndoraı Iyengar 120/- Bangalore Sanskrit College 180/- Total Rs 9601)

There will thus be saving of Rs 4653-8-4

NOTE—Contn sheet

G1B—6 000—1 61—

R S 12]

General and Revenue Secretariat

Tile No. 114 of 1912-13

Serial No

25 The above Statement ~~and~~ the above note shows that a saving of Rs 5252-10-2 per year from the Kalasa Temple funds, and of Rs 4653-8-4 from the Chamaraj Nagar Temple funds can be expected. Dr Subrahmanya Iyer has suggested above that not more than 275 Rs per month from the Kalasa temple funds & Rs 225 per month from the Chamaraj Nagar temple funds may be taken for the use of the Sanskrit College, the remainder being required for other purposes

26 Read 3rd query on page 5 of the prop. "What is each matha doing now"?

27 With reference to the above query it is respectfully submitted that each important matha has been maintaining its own Pathasala except perhaps the Sri Parakala matha The Sri Sungeri matha & the Parakala matha were giving Rs 100 and Rs 30 respectively for the use of the Bangalore Sanskrit College and the Parakala matt Rs 100 to Veda Vanta Bodhini Pathasala at Melkote They discontinued these grants On the subject of the Sri Sungeri Matha's discontinuance of this grant

NOTE—Contn sheet

GPB—65 000— 7 8-13

R S 12]

General and Revenue Secretariat | G.O. File No 144 of 1912-13

Serial

& the Bangalore Sanskrit College is being dealt with in another file which is now pending with the undersigned

28) The discontinuance of the Pavakala Mahajana contribution of Rs 100 to the Veda Vedanta Brahmana Patasala at Melkote has resulted in that Patasala having been closed & no provision has to be made for the revival of this Patasala

29) The Uttaradi & Vijayanagara Swamis Mathas have Patasalas at their Head Quarters, Hole Narasipur & Sosale respectively

30) The Sivaganga Mutt has been contributing Rs 10 per month to the Bangalore Sanskrit College It has as the Councils recently awarded further offered 5000 Rs for Student house & 70 Rs per month for feeding Students at Bangalore

31) The Sringeri Mutt has been maintaining a Patasala of its own at Sringeri & another under the name of Indian Sanskrit Institute at Bangalore at a heavy cost That is the reason why it has discontinued its contribution of Rs 100 for the Bangalore Sanskrit College

NOTE—Contn sheet

G1B—65 000— 7 9-13

R S 12]

General and Revenue Secretariat

File No 144 of 1912-13

Serial No

32 The following table shows the accumulated Savings at the credit of these two temples

	Invested in Govt Paper 3½% Promote	Deposit 4% Prov Bond	Cash
Chamarajnagar Temple	Rs 62098		36693
Kalasa temple	100000	11000	84792

33 a portion of the cash amt at the credit of the temples is also available for the encouragement of Sanskrit Edn &c cannot be used for other purpose.

Subd to Under Secy VII

25/3/13

To Br IV (Education)

26 3 13

34 Extract from the 1st Councillors pencils Notes on the Regulations of the Arya Dharma Bodhini Sabha

Regulation (4)

Regulations Nos

4 The Curriculum of Studies So far as Sanskrit is concerned which

NOTE—Contn sheet

[R S 12]

General and Revenue Secretariat

G&R File No 141 of 1911 14

Serial No

has been recently done away with by the Lower Secondary High School & College classes be restored"

1st Comments Remarks

What Curriculum, How done away with & does not Recent changes in the Lower Secondary and High School Rules restore old State

35 Under the old Rules as well as under the new Rules for the Lower Secondary Exams, Sanskrit can be taken as one of the Subjects The Rules as now proposed to be restored old State

As regards the High School and College classes, Mr Bhaktavatsalu's Note on G&R 102-09 explains the position clearly Under the Scheme for Secondary School Leaving Certificate, Sanskrit may be taken as an Optional Subject in the High School Classes

36 ~~How Seem to~~ no orders ~~needed~~ ~~but~~ preference should be given

NOTE—Contn sheet

4124

13

R S 12]

General and Revenue Secretariat

Govt File No 144 of 1912-13

Serial No

36

Request No 2

"That Sir Bhalchandra Iyer's intention of giving preference in Govt Service in General and the Govt Deptt in particular to Candidates who have passed in Sanskrit to others who have learnt Kannad or other foreign language be given effect to"

1st Councillor's Remarks

Any orders?

No orders are traceable on the subject. Perhaps an enquiry may be made in the Govt Deptt

Please make a do enquiry

37 No Copy of the Curriculum of Sanskrit Studies followed in the Bombay Presidency is available here

Ascertain do if a copy can be had in the Deptt

Sd/ 10/4/13

Sealed

Draft do please

SOT 10/4

Hyw 10/4/13

38 (see 4)

Please see marginal remarks

SOT 10/4

12/4/13

NOTE—Contn sheet

GIP—65 00C—1 C1

4129

[R S 12]

General and Revenue Secretariat

G.G.'s File No 144 of 1912-13

Serial No	
	By Dy Supt Hw 13 14/4/13 40 Issue SOL 17/4
2	To the Dy of Edn Do no 8429 dt 22-4-13 Enquires whether there are any rules or orders directing that when appointments to Govt service, preference should be given to candidates who have passed in Sanskrit to others who have taken Kannada or other languages, and requests copies of the same, if any, may be sent, along with a copy of the curricula of the Sanskrit studies followed in the Bombay Univ
3	From D No 606 dt 24/4/13 States that there is no order for preference in Govt Service to those who have passed in Sanskrit but that in the days of Sir Bhashad Rao there was an attempt made to give some encouragement to the students of the Sanskrit Pathasala, Mysore, though the direction was not observed in practice forwards copy of the Curriculum of Sanskrit studies followed in the High School classes of Bombay Supt Hw 13 24/4/13 Sec 1 Asst 21/4

NOTE—Contn sheet

G1B—8 000—17 6 13.

P S 12]

General and Revenue Secretariat

Edn File No 1244 of 1912—13,

Serial No	
	The proags, (Copy) may be sent to the Inspector General for suggestions in the matter After ~~that~~ a reply is received he may consult others if necessary 23/6/13 (Send the file to me afterwards)—
	Issue as revised & then submit file to Secy ESB 24/6/13
4	To the Dy of Edn 10335 & 27 6 13 sim Forwards a copy of the proceedings refd to in Serial 1, for favour of suggestions on the subject Subject to ~~S&C~~ as directed above ESB 9713

NOTE—Contn sheet

GRS 13]

Routine Notes 4129

[To be used only for notes requisitions etc not intended for permanent record]

The 1st Counsellor wants to see the Proceedings ordering that candidates who have passed the Kannada upper Secondary exam or Sanskrit Pundit test may be treated as eligible for 1st Semester & may be treated like matriculates This is said to have been issued about 1896 - This may kindly be put up Lucy

I made a search in the University Volumes etc but could not find the proceedings Referred to in Rule 8 of the Kannada Pandit Examn Rules ~~notes of~~ Stating that preference should be given to those who have passed the Examn in making appointments to ~~Girls Schools~~ Lower Primary Schools etc

To the Personal Asst

Thw 98 21/6/15

N B —Should routine notes be written on small slips the notes must be copied on slips pasted on this form

EDUCATION DEPARTMENT

Notification D No 03 dated 13th March 1911

THE KANNADA PANDITS EXAMINATION

The following revised Regulations of the Mysore Kannada Pandits Examination are re published for general information

1 The Kannada Pandits Examination will be held twice in three years the Examination being not held every third year commencing from 1908 at Mysore on the first or second *Monday in April and the following days*

2 The Examination will be open to (*a*) those who have passed the Vernacular Teachers or Upper Secondary Examination or the Matriculation Examination of the Madras University at least two years previous to the date of the Pandits Examination at which they intend to appear (*b*) those female candidates who have passed the Lower Secondary Examination at least four years before the date of the Pandits Examination at which they intend to appear

NOTE —(i) The Local Examination Board will be prepared to consider the exemption in special cases of female candidates from having previously passed the Lower Secondary Examination Such exemption shall be given only in the case of such candidates as at time of seeking admission to the Pandits classes in the Maharani s College have given evidence of having made such progress in both Kannada and Sanskrit as would make their success probable in three years time

(ii) Female candidates will be permitted to appear at the Kannada Pandits Examination in Kannada only or Sanskrit only at a time

3 Applications for admission to this Examination must reach the Manager of the Mysore Local Examinations Bangalore not later than the *15th December* Each candidate shall forward with his application the certificate of having passed the Vernacular Teachers or Upper Secondary Examination or the Matriculation Examination of the Madras University or the Lower Secondary Examination in the case of female candidates

4 The fee for admission to the Examination will be Rs 5

5 Candidates shall be examined in the following subjects

I Kannada Language and Literature—

(*a*) Kannada Grammar as in Sabdamani Darpana the whole
Sabdanusasana the whole without the Commentary
Karnataka Kavicharite pages 1—100 with introduction } One paper 120 marks

(*b*) Kannada Prosody and Rhetoric as in—

(1) Nagavarma s Chandas
(2) Nagavarma s Kavyavalokana excluding Sabdasmriti
(3) Srngaratnakara } One paper 80 marks

(*c*) Kannada Composition—

An essay on one of two subjects prescribed by the Examiners } One paper 100 marks

(*d*) The following Text books

(1) Adipurana Asvasas 1 6
Jagannatha Vijaya Asvasas 11 15 } One paper of 100 marks

(2) Chandraprabha Purana Part II
Kabbigara Kava Do

(3) Chikdevaraja Vamsavali
Sabara Sankara Vilasa Do

(4) Jaimini Bharata Sandhis 2 to the end
Nagananda Nataka by Anantha Narayana Sastri
Uttaraiama Charitra ataka Kathe (Kavyakalanidhi Series)
} One paper of 100 marks

II Sanskrit Language and Literature—

(a) Sanskrit Grammar as in Laghu Kaumudi — One paper 80 marks

(b) Sanskrit Rhetoric as in—
(1) Kuvalayananda
(2) Hemachandra s Kavyasasana
and
Sanskrit Prosody as in Vritta Ratnakara 1 4 Adhyayas
} One paper 120 marks

(c) The following Text books —

1st Paper —

(1) Naishadha 5 and 6 Sargas
(2) Meghasandesa
(3) Harsha Charitra (4 6) Uchchvasas
} One paper of 100 marks

2nd Paper —

(1) Uttaraiama Charitra
(2) Ratnavali
} Do

III Translation—

(1) From Kannada into Sanskrit 60 marks
(2) From Sanskrit into Kannada 40 marks
} One paper 100 marks

6 The Examination shall be conducted in the order of time and subject set forth in the following table —

Days	Hours	Subjects	Marks	
First day	10—1	Kannada Grammar	120	200
	2—5	Kannada Prosody and Rhetoric	80	
Second day	10—1	Kannada Texts first paper	100	400
	2—5	Do second paper	100	
Third day	10—1	Do third paper	100	
	2—5	Do fourth paper	100	
Fourth day	10—1	Kannada Composition	100	
	2—5	Translation	100	
Fifth day	10—1	Sanskrit Grammar	80	200
	2—5	Sanskrit Prosody and Rhetoric	120	
Sixth day	10—1	Sanskrit Text first paper	100	200
	2—5	Do second paper	100	

7 Those who obtain not less than 40 per cent of the maximum marks in each group of subjects shall be considered to have passed the Examination The groups of subjects shall be the following

(1) I *a* and *b* (2) I *c* (3) I *d* (4) II *a* and *b* (5) II *c*, and (6) III Of the successful candidates those that obtain not less than 60 per cent of the total number of marks will be placed in the First Class and the rest in the Second Class

8 Those who have passed the Kannada Pandits Examination shall be given preference to other candidates in making appointments to the posts of Kannada Munshis in Colleges and High Schools and of Head Masters of Taluk Kannada Schools provided they have also passed the Teachers Certificate Examination of the Upper Secondary Grade

9 This notification shall take effect at the Examination to be held in April 1912 and subsequent Examinations

J WEIR,
Inspector General of Education in Mysore

GENERAL

No 1383—*Edn* 43' 11 8 *dated* 13*th August* 1912

I The following scheme for the award of Secondary School Leaving Certificates sanctioned by Government is published for general information —

II *To whom awarded* —These certificates may be awarded on the completion of their school course to boys or girls who—

(1) have attended one or more recognized secondary schools from at least the fourth form upwards

(2) have attended each of the fourth fifth and sixth forms for not less than sixty per cent of the number of working days in each term and for not less than 120 working days in each school year

III *By whom awarded* —(1) The certificate shall be awarded by a Board consisting of the Inspector General of Education as *Ex officio* President six officers of the Government Educational service and six others and the Secretary

(2) The members of the Board shall be appointed for a period of three years and shall be eligible for reappointment

(3) The Assistant to the Inspector General of Education shall be Secretary to the Board

(4) The Board shall arrange for the award of the certificate in accordance with the provisions of the scheme

IV *Scope of the certificate* —The certificate shall take into account the school work done by the pupil from the fourth form upwards and shall also contain the results of the Inspector's examinations every year and those of the public examination conducted by the Board It shall show exactly what subjects pupils have studied and discriminate fairly between one pupil and another as to the benefits each has received from the school course

The subjects of study will be those specified in Group A and at least three to be selected out of Groups B and C provided that lady candidates may select only two subjects out of the said groups It is open to a candidate to take a supplemental course in any number to gain a supplemental certificate

A (Compulsory)

1 English
2 Vernacular (any one of Kannada Urdu Tamil or Telugu)
3 Elementary Mathematics
4 Elementary Science
5 History of India—Elementary Survey
6 Geography of the British Empire—Elementary Survey
7 Sloyd and Drawing
8 Athletics and games
9 Music
10 Needle work and Dress making } For lady candidates (any two in place of 7 and 8)
11 Lace work

B (Optional)

12 One additional language —

(*a*) Classical — Sanskrit, Greek, Latin — Arabic, Persian

(*b*) Foreign — French, German

13 History of England and the British Empire
14 Physics
15 Chemistry
16 Botany
17 Algebra and Geometry
18 Trigonometry

C

19 Agriculture
20 Commercial Practice and Geography
21 Commercial Arithmetic and Book keeping
22 Short hand and Type writing
23 Banking and Political Economy
24 Precis Writing and Indexing

V *Preparation of certificate* —(1) The certificate shall be in the form shown in the appendix to this scheme Every pupil on entering a fourth form shall be provided with a blank certificate to be kept in the custody of the school so long as he remains there the entries in the certificate for each term being made in due course by the headmaster

(2) The results of school work done shall be entered against each subject taught in the school in the form of the number of marks gained out of a maximum of 100 for each subject except in the case of physical training where a general remark will be entered

(3) The certificate will also show the total number of marks obtained by each candidate at the end of the year in an examination conducted chiefly orally by the head master of the school and the Inspector of the Division the help of the master in a special subject being called in if necessary

(4) The school work of a year in which the pupil is not promoted to a higher form shall not be taken into account and no term certificate shall be accepted which is not gained in one and the same school

VI *The public examination*—(1) At the end of the course in the sixth form the headmaster shall forward to the Secretary to the Board a list of names (the certificates following at the end of the term) of such of his pupils as wish to complete the certificates by appearing for the public examination conducted by the Board and as are in his opinion competent to appear for that examination

(2) The certificate of no pupil shall thus be forwarded whose age is less than fifteen years unless the pupil will complete the age of fifteen years on or before the first day of the month in which the examination is to be held

(3) A fee of Rs 12 shall be sent along with each pupil s certificate

(4) The Public Examination will be a Written Examination conducted by the Board and will include in addition to the selected subjects —

A English Essay (on subjects selected from Text books)

B Vernacular Essay (on subjects selected from Text books in English or Vernacular)

(5) It will be held at such places and on such dates as may from time to time be notified

(6) The marks obtained out of a maximum of 100 in each subject at this examination will be entered by the Board on the last page of the certificate and the Board shall also be competent to moderate the marks obtained in school work

VII *Award of the certificate*—(1) The certificates thus filled in and completed shall be returned by the Board to the headmaster of each school for delivery to those who are leaving the school

(2) The certificate of a pupil who is not in the opinion of the headmaster competent to appear for the public examination shall if he is leaving the school be endorsed to that effect over the headmaster s signature on the page relating to the term Column III and then forwarded to the Secretary to the Board for inspection When it is returned to the headmaster it shall be handed over to the pupil

VIII *Supplementary certificates*—(1) If a pupil wishes to improve the certificate thus awarded to him whether in regard to its quality in one or more subjects already brought up or by bringing up additional subjects under list B or C he may go back to the same or any other recognized school and appear at a succeeding examination conducted by the Board in any subject or subjects in which the examination is held

(2) There shall be no limit to the number of times which a pupil may thus be re examined

(3) The fee for the re examination shall be Rs 6 if the re examination be in a subject or subjects in which a pupil has already been examined by the Board and if otherwise Rs 3 for each new subject under list B or C

(4) In either case a further endorsement shall be made on the pupil s original certificate with regard to his progress in a manner similar to that laid down for the entries in the original certificate

IX *Subsidiary Rules*—The Board shall be competent to frame such subsidiary rules as it thinks fit for the estimate of school work done the conduct of the public examination and other matters connected with the award of certificates subject to the provisions of this scheme Such rules will be notified from time to time by the Inspector General

X *Date from which the scheme is to take effect*—The scheme shall come into force from the current academical year and the first public examination under it shall be held in March 1913 (the exact date will be notified hereafter by the Inspector General of Education) the school work corresponding to this examination being confined as a transitory measure to the first and second terms of the preceding school year The school work in connection with the next following examination shall cover four terms and that in connection with all subsequent examinations the full six terms

By Order,
K R SRINIVASIENGAR,
Officiating Secretary to Government, General and Revenue Departments

APPENDIX

1 Name of the pupil (*in full*)
2 Nationality caste or religion
3 Sex
4 Date of birth
5 Father s name
6 School or schools and classes in them previously attended
7 School which pupil is leaving—
Date of admission
Admission number
Date of leaving
Signature of headmaster
8 School or schools attended for supplementary courses
Signature of headmaster

FINGER PRINTS OR OTHER PERSONAL MARKS OF IDENTIFICATION

CERTIFIED that
the pupil to whom this certificate is given bears the following permanent and unalterable marks —

CERTIFIED that the finger prints below have been taken in my presence and under my personal sup rintendence fiom the left hand of

Date

(Signature)

Headmaster of

LEFT HAND

Fourth finger	Third finger	Second finger	First finger	Thumb

SCHOOL RECORD FORM

FIRST TERM—JUNE-DECEMBER 19

School

Name of pupil

Signature of pupil

School work	English	Vernacular	Elementary Mathematics	Science	Geography	History of India	Drawing							
Percentage of marks														
Form average														

Handwriting (English)
Do (Vernacular)
Physical training and games
Manual training
Number of school days
Number of attendances
Percentage of attendances
General remarks on special aptitudes, character and conduct

Date

Headmaster

SCHOOL RECORD FORM

SECOND TERM—JANUARY APRIL 19

School

Name of pupil

Signature of pupil

	English	Vernacular	Elementary Mathematics	Science	Geography	History of India	Drawing							
School work														
Percentage of marks														
Form average														

Handwriting (English)
Do (Vernacular)
Physical training and games
Manual training and drawing

	1st Term	2nd Term	For the year
Number of school days			
Number of attendances			(2)
Percentage of attendances	(1)	(1)	

(1) Minimum admissible 60 (2) Minimum admissible 120

General remarks on special aptitudes character and conduct

Date *Headmaster*

Total marks gained at the Inspector s examination

Remarks by the Inspector when necessary, upon the school marks

Date *Inspector of Schools*

SCHOOL RECORD FORM

FIRST TERM—JUNE DECEMBER 19

School

Name of pupil

Signature of pupil

	English	Vernacular	Elementary Mathematics	Science	Geography	History of India	Drawing							
School work														
Percentage of marks														
Form average														

Handwriting (English)
Do (Vernacular)
Physical training and games
Manual training
Number of school day
Number of attendances
Percentage of attendances
General remarks on special aptitudes character and conduct

Date *Headmaster*

SCHOOL RECORD FORM

SECOND TERM—JANUARY APRIL 19

School

Name of pupil

Signature of pupil

	English	Vernacular	Elementary Mathematics	Science	Geography	History of India	Drawing							
School work														
Percentage of marks														
Form average														

Handwriting (English)
Do (Vernacular)

Physical training and games
Manual training and drawing

	1st Term	2nd Term	For the year
Number of school days			
Number of attendances			(2)
Percentage of attendances	(1)	(1)	

(1) Minimum admissible 60 (2) Minimum admissible 120

General remarks on special aptitudes character and conduct

Date *Headmaster*

Total marks gained at the Inspector s examination

Remarks by the Inspector when necessary upon the school marks

Date *Inspector of Schools*

SCHOOL RECORD FORM

FIRST TERM—JUNE DECEMBER 19

School

Name of pupil

Signature of pupil

	English	Vernacular	Elementary Mathematics	Science	Geography	History of India	Drawing							
School work														
Percentage of marks														
Form average														

Handwriting (English)
Do (Vernacular)
Physical training and games
Manual training
Number of school days
Number of attendances
Percentage of attendances
General remarks on special aptitudes character and conduct

Date *Headmaster*

School Record Form

SECOND TERM—JANUARY APRIL 19

School

Name of pupil

Signature of pupil

School work	English	Vernacular	Elementary Mathematics	Science	Geography	History of India	Drawing
Percentage of marks							
Form average							

Handwriting (English)

Do (Vernacular)

Physical training and games.

Manual training and drawing

	1st Term	2nd Term	For
Number of school days			
Number of attendances		(2)	
Percentage of attendances	(1)	(1)	

(1) Minimum admissible 60 (2) Minimum admissible 1 0

General remarks on special aptitudes character and conduct

Date *Headmaster*

Total marks gained at the Inspector's examination

Remarks by the Inspector when necessary upon the school marks.

Date *Inspector of Schools*

COMBINED RESULT OF SCHOOL COURSE AND PUBLIC EXAMINATION

Name of pupil (in full) _____

Subjects	Percentage of Marks	
	At School	At the Public Examination
English		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Vernacular ( )		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Elementary Mathematics		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Science		
Rank		
Geography		
Rank		
History of India		
Rank		
Drawing		
Rank		

Additional Subjects

Subjects	Percentage of Marks	
	At School	At the Public Examination
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Average mark for the School		
Average mark for the State		

* Cases to be by the Board when necessary upon the general character of the pupil's work and handwriting at the Examination.

(Signature)

Date

Secretary to the Board

Combined Result of Supplementary School Course and Examination

Name of pupil (in full)_____

Subjects	Percentage of Marks	
	At School	At the Public Examination
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Average mark for the School		
Average mark for the State		
Average mark for the School		
Average mark for the State		

Remarks by the Board—

(Signature)

Date

Secretary to the Board

ARYA DHARMA BODHINI SABHA

Dated Bangalore, 5 January 1913

4129

Dis. 10/2/10 13
Secretariat Edn
Pl. 50 144

Sem/1
ICSR
2113

From

M S Narain Rao, Esq ,
Chairman of the Public Meeting held
in the Shankarmatt Hall under the auspecious
of the Arya Dharma Bodhini Sabha
BANGALORE

To

M Visvesvaraya Esq , B A L C E M I C E ,C I E

Dewan of Mysore, Bangalore

Thro K R Srinivasa Iyengar, Esq , M A
Offg Secretary to the Government of
His Highness the Maharaja of Mysore,
General and Revenue Departments

Sir,

I have the honor to submit herewith a copy of the proceedings of a Public Meeting held in the Shankarmatt Hall under the auspecious of the Arya Dharma Bodhini Sabha, Bangalore in connection with the encouragement of Sanskrit learning in the Mysore State along with or independently of the Western languages as the case may be, and to request that you may be pleased to give your favorable consideration to the several points therein represented and thus earn the ever lasting gratitude of the Indian Community and a fame for patriotism in the west

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient servant,

Chairman

1574 /

GRS 20]

File No

Serial No 2

Diary No of letter replied to 412-A

8127-
GBN
9.2.13

General and Revenue Secretariat

( )

, the 19

To

Thy Rewgw,

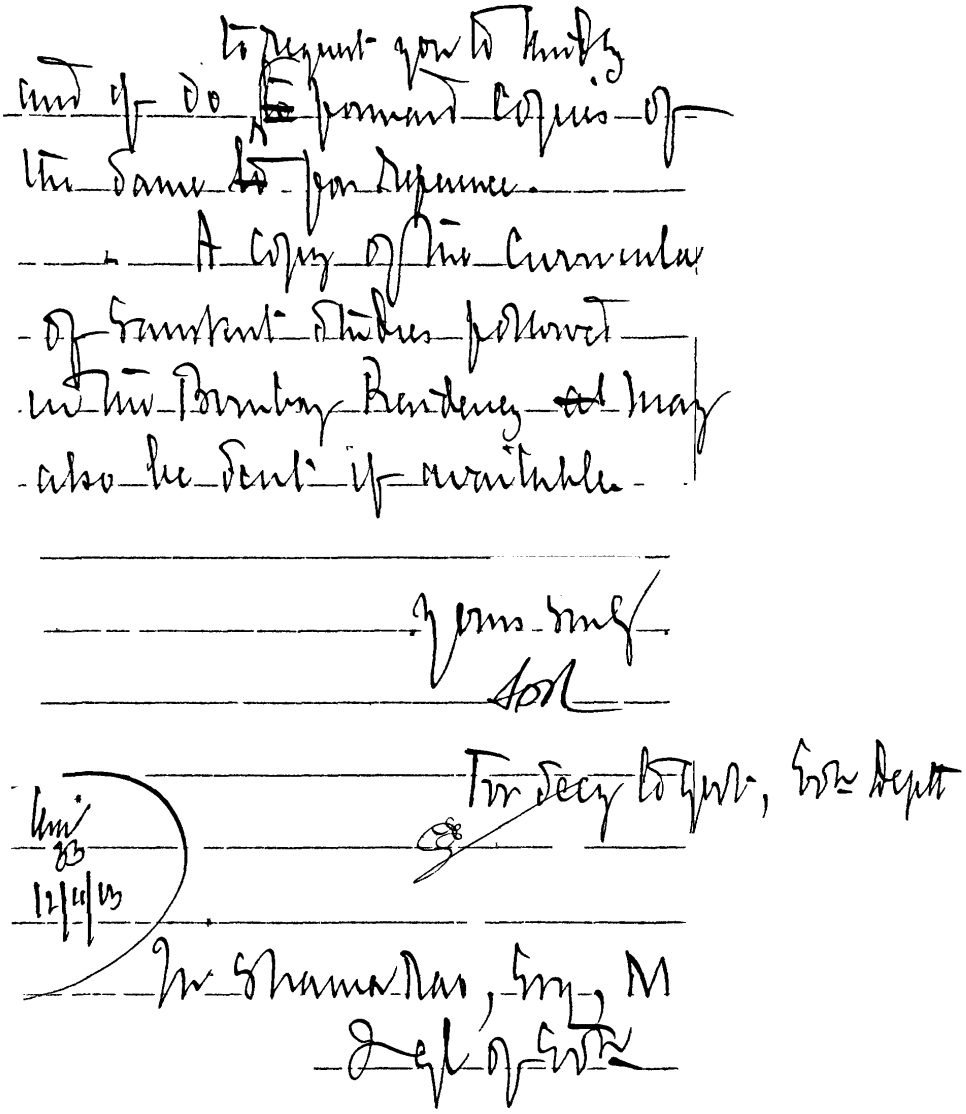
Date of issue 2.2.13

Signed by Hon SPR

I am desired to enquire whether there are any Rules or Orders [illegible] that preference [illegible] is not effected that in Recruitment [illegible] to Govt Service in General or to the Bar Bench in particular preference should be given to Candidates who have served to others who have taken Kannada or Other Language

over

SUBJECT



List of enclosures,

Copied by

Examined by

GPL—10 000—28 2 11

6520

Office of the Inspector General of Education in Mysore
Bangalore 24th April 1913

12-13 edn 144 3

D O No 606

Dear Mr Rajagopalachari

With reference to your D O letter No 8429/Edn 144-12 dated the 19th instant I write to inform you that so far as I am aware there is no rule or order in force to the effect that Sanskrit-knowing men should be preferred to others for Government appointments I remember that in the days of Sir Sheshadri Iyer there was an attempt made to give some encouragement to the students of the Sanskrit Patasala at Mysore but I do not think that the directions given were observed in practice

I enclose herein a copy of the curriculla of Sanskrit studies followed in the High School Classes of Bombay

Yours sincerely

H Shamanna Rao

CURRICULA OF SANSKRIT STUDIES

Standard IV (First standard of the High School Cours

I Viva Voce Translation into the Vernacular of the Sanskrit exercises in Lessons I --XXIV of the First Book of Sansk and written translation into Sanskrit of the English exercises in the same lessons

2 The common rules of Sandhi the declension of nouns substantive and adjective ending in a vowel as given in the First Book of Sanskrit and the special tenses of roots of the 1st 4th 6th and 10th classes

Standard V

1 Viva Voce translation into English of the Sanskrit exercis in the remaining lessons of the First book and in Lessons I -XII of the School Book of Sanskrit and written translation into Sanskrit of the English Exercises in the same lessons

2 Rules of Sandhi continued declension of nouns substanti and adjective ending in a consonant and of pronouns and pronominal adjectives the potential of roots of the 1st 4th 6th and 10th classes and the special tenses of the roots of the remaining classes

Standard VI

1 Translation into English of the Sanskrit exercises in Lessons XIII -XX of the Second Book of Sanskrit and of about 25 pages from the Third Book or from the Hitopadesh and written translation into Sanskrit of the English exercises in the same lessons and of about ten short English fables

The more rare and the irregular declensions comparison of adjectives numerals the perfect the two futures and the conditional (Dr Kielhorn s Grammar) the passive and compound nouns

'copy"

GRS 34]

No 10335 ಪತ್ರಾಂಕ 14-12

GOVERNMENT OF H H THE MAHARAJA OF MYSORE

General and Revenue Secretariat

(ಗ್ರಂಥ)

Office Memorandum

To The Asst. Commr. in Mysore

~~The Asst. Secretary to Government~~ the 27-6- 1913

The accompanying copy of the Proceedings of a meeting held in the Sanskrit Hall under the auspices of the Arya Dharma Bodhini Sabha in connection with the improvement of Sanskrit learning is forwarded to the Asst. Commr. in Mysore for favour of suggestions ~~Report~~ in the ~~direction~~ subject ~~indicated~~ ~~made for the improvement of Sanskrit learning in consultation with the Mysore Pandits~~ Mysore Pandits.

By order

CSB

4/7/13

GRS—18,000 18 8 10

23/6/13

83